Université Batna 2

Faculté des lettres et langues étrangères

MCIL TRADUCTION

Module : **Typologie des textes (en ligne)** **Troisième année** licence traduction

Enseignante : Mme Abdelaziz

Adresse mail : [translation2019.batna@gmail.com](mailto:translation2019.batna@gmail.com)

**A remettre avant le vendredi 27/05/2022.**

**Examen SII**

**I/** « La fonction expressive de la langue jouant un rôle de premier plan dans les textes expressifs, la traduction des textes de ce type doit, par une analogie de forme, produire une impression équivalente. Une traduction ne sera qualifiée que si cette condition est remplie.»

Katarina Reiss, La critique des traductions, p49.

* **Commentez les propos ci-dessus en expliquant de quel type de texte il s’agit et en donnant un exemple.**

**………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...........**

**II/ Faites un résumé de la théorie fonctionnaliste du Skopos.**

**…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………..**